



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 93 повестки дня:

Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций (окончание)..... 315

Председатель: г-н Корнелиу МЭНЕСКУ (Румыния).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Севилья Сакаса (Никарагуа).

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мне оказана честь председательствовать на данном заседании по любезному приглашению Председателя г-на Корнелиу Мэнеску. Я сердечно приветствую присутствующих здесь представителей и выражаю уважение членам всех делегаций.

2. Согласно принятому вчера решению, сегодня Ассамблея в первую очередь заслушает выступления тех ораторов, которые еще не высказались по мотивам голосования, а затем мы перейдем к голосованию по проектам резолюций, представленным Ассамблее в связи с данным пунктом повестки дня.

3. Г-н АНГУАН (Гаити) (*говорит по-французски*): С самого начала обсуждения вопроса о Китае делегация Гаити уделяла самое большое внимание аргументам представителей, выступавших перед Генеральной Ассамблеей.

4. Принимая во внимание все сказанное о принятии Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций и об исключении националистского Китая, делегация Гаити считает необходимым выступить с разъяснением по мотивам голосования. Она делает это совершенно независимо и основываясь на фактах. Вместе с тем в ходе этого разъяснения мы хотим затронуть ряд вопросов.

5. Всем представителям хорошо известно, что благодаря своей тысячелетней истории и культуре Китай — древнейшее цивилизованное государство, возникшее за 7000 лет до христианства. Китайцы — древнейший народ, а китайская культура в течение веков являлась одной из наиболее развитых в мире.

6. Однако Китай не представляет собой нечто

однородное, как страны Европы, народы которых изменялись в ходе многовековых войн и миграций. Китай, изолированный Тихим океаном и пустыней Гоби, принял неизменный вид, обрел свою расовую и культурную форму, как сказал бы Вольтер. Законы, обычаи, язык или, если хотите, средства существования Китайской империи в течении 4000 лет не подвергались никаким значительным изменениям. Китай был уже цивилизованной страной, когда Греция еще только становилась на ноги.

7. Однако в 1940 году положение Китая стало как никогда безнадежным, несмотря на его древнюю цивилизацию. После вторжения извне он стал жертвой анархии. Именно тогда возник его конфликт с Японией. В августе 1945 года, после поражения японцев, он был освобожден почти без борьбы в решающий момент своего существования и национального единства. Именно в этот момент возникли противоборствующие группы Мао Цзэ-дуна и Чан Кай-ши. После роспуска Коминтерна в 1943 году началась вооруженная борьба. Сталин потерял интерес к тому, что произойдет с Мао и его группой.

8. В июне 1944 года представитель покойного президента Рузвельта Аверелл Гарриман заявил, что китайские коммунисты не являются настоящими коммунистами, и 15 апреля 1945 года Сталин и Молотов высказали то же мнение американскому генералу Хэрли

9. Позднее Сталин заявил специальному помощнику президента Рузвельта Гарри Гопкинсу, что «...Чан Кай-ши является единственным китайским руководителем, способным осуществить объединение Китая; китайские коммунисты не могут и не способны осуществить эту задачу».¹

10. Как можно говорить, что Китай разделен на две территории, когда одна из них имеет законную власть конституционного правительства, соблюдающего принцип самоопределения народов и их право избирать угодную им форму правительства?

11. Националистский Китай, отделившийся от континентального, всегда рассматривался данной международной организацией как суверенное государство со всеми прерогативами члена — учредителя ООН и постоянного члена Совета Безопасности, как представляющих законное правительство Китая. Нелогично требовать его исключения, как это делается в проекте резолюции A/L.531 и Add.1. Делегация Гаити не будет голосовать за этот проект, который она считает вопиющим нарушением справедливости по отношению к суверенному государству, признаваемому международным сообществом.

¹ *United States Relations with China*, Washington, 1949, Department of State Publication, No 3573, p. 115.

12. Делегация Гаити не может также считать разумным решением проект резолюции A/L.533, который, по-видимому, ставит под сомнение неотъемлемые права националистского Китая; при голосовании этого проекта делегация Гаити воздержится.

13. Она будет голосовать за проект резолюции 4/L.532 и Add.1, в котором упоминается рекомендация резолюции 396 (V) от 14 декабря 1950 года, чтобы

«во всех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, вопрос подлежал рассмотрению в свете целей и принципов Устава и с учетом обстоятельств каждого данного случая»,

и в котором также упоминается решение, принятое в резолюции 1668 (XVI) от 15 декабря 1961 года:

«в соответствии со статьей 18 Устава... любое предложение об изменении представительства Китая является важным вопросом».

14. По этой причине делегация Гаити будет голосовать за данный проект резолюции согласно инструкциям своего правительства.

15. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В своем выступлении в ходе общих прений 26 сентября сего года (1567-е заседание) министр иностранных дел Соединенного Королевства заявил, что недавние события оказали серьезное воздействие на англо-китайские отношения. Мы считаем, что подавляющее большинство делегаций Генеральной Ассамблеи вместе с нами осуждает нападения на иностранные представительства, а также грубое обращение с дипломатическими представителями и их задержание. Мое правительство полностью разделяет осуждение подобных акций, представляющих собой столь серьезное нарушение норм международного поведения. Вместе с тем, несмотря на эти достойные осуждения акции, мы по-прежнему намерены сделать все, что в наших силах, чтобы обеспечить восстановление нормальных отношений.

16. Мы по-прежнему считаем правильным и необходимым предоставление Китайской Народной Республике места в Генеральной Ассамблее. Организация Объединенных Наций была создана с тем, чтобы стать центром по согласованию действий всех государств для достижения целей, изложенных в Уставе. Все мы должны быть преданы этой цели. Недопущение представителей правительства этой колоссальной страны в наше международное сообщество не может пойти на пользу ни Организации Объединенных Наций, ни народу Китая.

17. Наши усилия, несомненно, должны быть направлены не на то, чтобы помешать им, а на то, чтобы убедить их прийти в наши ряды, чтобы вместе с нами искать пути к международному взаимопониманию, международному сотрудничеству и международному правопорядку.

18. Ассамблее хорошо известно, что моя делегация всегда придерживалась мнения, что вопрос о представительстве Китая является важным вопросом в свете положений статьи 18 Устава. Более того, мы считаем, что это один из самых главных вопросов, стоящих перед Ассамблеей. В то же время по изложенным мной причинам мы придаем урегулированию этого вопроса большое значение. Поэтому мы надеемся, что без дальнейшего промедления и при наличии необходимого большинства, требуемого по Уставу, Ассамблея, наконец, примет решение в пользу предоставления представителям Китайской Народной Республики места в Генеральной Ассамблее.

19. Что касается проекта резолюции A/L.533, моя делегация понимает и уважает намерения авторов этого проекта, но вместе с тем, как мы уже заявляли, мы не считаем, что эти предложения будут содействовать тому, что, по нашему мнению, должно быть целью Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Поэтому мы не можем голосовать за этот проект резолюции.

20. По изложенным мной причинам моя делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/L.531 и Add.1, а также за проект резолюции A/L.532 и Add.1.

21. Г-н Хуот САМБАТ (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Когда я выступал 20 ноября этого года (1600-е заседание) по вопросу о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, я еще не мог ознакомиться с проектом резолюции (A/L.533), представленным Бельгией, Италией, Люксембургом, Нидерландами и Чили. Поэтому делегация Камбоджи хотела бы сделать несколько замечаний по этому проекту.

22. Делегация Камбоджи с большим вниманием заслушала разъяснения, сделанные итальянской делегацией при внесении ею данного проекта резолюции от лица авторов (1602-е заседание). Итальянская делегация подчеркнула, что в задачу специального комитета входит изучение и исследование всех аспектов ситуации, но в то же время она признала, что мы слишком много лет занимаемся вопросом представительства Китая.

23. Как я уже имел возможность отметить, китайский вопрос изучается в ООН почти двадцать один год. Если он не получил должного решения, то только из-за американских империалистов и зависящих от Вашингтона стран, а не потому, что ситуация не была изучена или исследована во всех ее аспектах.

24. По нашему мнению, целью проекта (A/L.533) является в конечном итоге создание «двух Китаев»; такое решение Камбоджа и все суверенные и уважающие принципы Устава страны энергично отвергают, ибо это решение не только является явным нарушением принципов Устава и опасным для всех стран прецедентом, но также открытым и прямым одобрением империалистической политики правительства Соединенных Штатов Америки, которое, открыто нарушая все принципы Устава и международного права, присвоило себе право вмешиваться во внутренние дела Китая, оккупировав силой китайскую провинцию Тайвань.

25. Если авторы проекта A/L.533 действительно хотят укрепить авторитет, престиж и эффективность нашей Организации, им следует безоговорочно поддержать проект резолюции A/L.531 и Add.1, внесенный неприсоединившимися странами, в том числе Камбоджей, и отклонить проект, поддерживаемый Соединенными Штатами Америки (A/L.532 и Add.1), который является лишь оттягивающим и обманным маневром со стороны американских империалистов. Учитывая все вышеизложенное, делегация Камбоджи будет голосовать против проекта резолюции (A/L.533), внесенного Италией.

26. Прежде чем закончить, разрешите в нескольких словах ответить на некоторые высказывания, сделанные на данной Ассамблее в адрес делегации Камбоджи. Один человек, отвергнутый и изгнанный из своей страны народной революцией, по видимому, хотел бы давать советы представителю Камбоджи на этой Ассамблее. Это весьма трогательно, но нам кажется, что этому человеку, представляющему группу людей, отвергнутую и изгнанную китайским народом, которая смогла выжить лишь с помощью вооруженных сил и американских империалистов, ни к чему давать советы представителю Камбоджи, который, к тому же, достаточно хорошо знает, как защищать интересы своей страны.

27. Что касается заявления представителя Таиланда, который сказал, что делегация Камбоджи сделала клеветническое заявление в отношении Таиланда, то я хотел бы просто сказать ему, что весь мир давно знает — и независимая сторона может это подтвердить, — что Таиланд кишит военными базами, используемыми американскими империалистами для осуществления их агрессивных актов против индокитайских народов. Даже американская печать приводит красноречивые данные об этих военно-воздушных базах, сооруженных в Таиланде, и в числе самолетов, ежедневно вылетающих с этих баз для расправы с вьетнамским населением.

Служа базой агрессии американских империалистов в Азии, Таиланд, который когда-то поддерживал японских милитаристов и даже объявил войну Соединенным Штатам Америки во время второй мировой войны, в настоящее время так неукоснительно следует политике американских империалистов, что не может больше осуществлять независимой политики. Его представители лишь повторяют заявления своего вашингтонского хозяина.

29. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея вскоре примет решение по проектам резолюции, касающимся вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. В своем выступлении в ходе общих прений по данному вопросу 21 ноября (1602-е заседание) делегация Албании, являющаяся соавтором проекта резолюции A/L.531 и Add.1, предлагающего немедленно восстановить законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, уже вкратце изложила свое мнение о проекте резолюции США (A/L.532 и Add.1), а также относительно намерения итальянской делегации вновь представить свое

прошлогоднее предложение², включенное в настоящее время в проект резолюции A/L.533. Мы подчеркивали, что эти два предложения стремятся различными путями снова помешать восстановлению прав Китая в нашей Организации.

30. Еще раз выслушав сегодня повторение старых, ошибочных утверждений авторов этих проектов и тех, кто их поддерживает, мы без колебаний можем сказать, что их искусственные доводы, противоречащие Уставу и практике Организации Объединенных Наций, являются наилучшим доказательством полной несостоятельности их предложений и скрывааемых за ними недостойных целей.

31. Мы не намерены делать здесь анализ процедурных уловок, к которым снова прибегают противники восстановления законных прав Китайской Народной Республики в ООН. Мы не считаем это необходимым. В прошлом мы вместе с делегациями многих стран неоднократно разоблачали необоснованность предложений США и их партнеров, а также подлинные цели, преследуемые подобными предложениями. В нынешних декларациях авторов проектов резолюций (A/L.532 и Add.1, а также A/L.533) и тех, кто их поддерживает, нет ничего нового. Повторение ими прежних измышлений, ложных утверждений и сомнительных доводов и необоснованность их произвольной позиции, абсурдной и противоречащей Уставу, еще раз разоблачили перед лицом государств-членов двуличность авторов этих предложений. Всем известно, что эти предложения являются лишь увертками и оттягивающими маневрами, направленными на то, чтобы помочь Соединенным Штатам Америки еще раз обходными путями помешать восстановлению законных прав Китая в Организации Объединенных Наций, а также завуалировать грубо обструкционистскую позицию по данному вопросу, столь сурово осуждаемую мировым общественным мнением. Иначе говоря, всем ясно, что проекты резолюции A/L.532 и Add.1, а также A/L.533 служат лишь агрессивной политике Соединенных Штатов, их плану «двух Китаев», имеющему целью увековечить оккупацию китайского острова Тайвань, и осуществлению их планов войны против Китайской Народной Республики.

32. Как мы неоднократно заявляли, восстановление прав Китая в Организации Объединенных Наций не является ни вопросом о приеме нового члена, ни вопросом об исключении государства-члена. Китай един и неделим, а Тайвань является китайской провинцией, составляющей неотъемлемую часть китайской территории, которая неизбежно будет освобождена китайским народом.

33. Китай был и остается членом — учредителем Организации Объединенных Наций и постоянным членом Совета Безопасности. Единственный вопрос, стоящий перед Генеральной Ассамблеей в течение уже восемнадцати лет, с момента победы в 1949 году народной революции в Китае, навсегда сбросившей прогнивший режим клики ренегатов и провозгласившей создание Китайской Народной Республики, — это признание подлинных представителей этой великой страны с 700-миллионным населением. Речь идет таким образом о представи-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/L.500.

тельстве в Организации Объединенных Наций одного и того же государства, уже являющегося ее членом,— Китайской Народной Республики и о признании полномочий представителей этого государства, то есть представителей правительства Китайской Народной Республики. Это правительство и только оно полномочно представлять Китай в нашей Организации и во всех международных отношениях. Вопрос о восстановлении прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, таким образом, сводится к простому вопросу представительства и проверки полномочий. Это весьма простой и ясный вопрос, не требующий никакого изучения, тем более что он изучается и обсуждается здесь в течение многих лет. Этот вопрос не является важным вопросом по смыслу пункта 2 статьи 18 Устава и поэтому требует для решения лишь простого большинства голосов Генеральной Ассамблеи. Поэтому албанская делегация, учитывая все эти доводы, твердо возражает против предложения о первоочередности, внесенного Австралией (1603-е заседание, пункт 50) в отношении проекта резолюции A/L.532 и Add.1, которое самым грубым образом нарушает ясные и четкие положения Устава.

34. Все знают, что Китайская Народная Республика существует уже восемнадцать лет, что она постоянно преуспевает и добилась выдающихся успехов во всех областях социалистического строительства страны, что она стала мощным социалистическим государством с большим авторитетом и престижем и решающим фактором в защите жизненных интересов народов и стран, стремящихся к свободе и миру.

35. Весь мир знает, что на земном шаре существует только один Китай и что Тайвань является неотъемлемой частью китайской территории.

36. Весь мир знает, что правительство Китайской Народной Республики и только оно может представлять эту страну и китайский народ в международных отношениях. Это настолько очевидно, что никто не может это оспорить.

37. Весь мир знает, что вопрос о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций прост и ясен как день, не требует никакого изучения и должен быть решен простым большинством членов Генеральной Ассамблеи.

38. Весь мир знает, что не Китайская Народная Республика нуждается в Организации Объединенных Наций, а, наоборот, Организация испытывает настоятельную необходимость в том, чтобы великий Китай, мощное социалистическое государство, вносил свой вклад и принимал ценное участие в деятельности Организации для выполнения ее задач в соответствии с ее целями и основными принципами.

39. Все эти факты хорошо известны всему миру и всем нам. Вопрос, который стоит перед нами, заключается в том, намерено ли большинство государств-членов по-прежнему поддерживать неправильную и противоречащую Уставу позицию Соединенных Штатов Америки, намерено ли оно по-прежнему играть на руку агрессивной политике этой империалистической державы или, наоборот,

сознавая серьезность современной международной обстановки и неутешительное положение в Организации, сознавая свою ответственность перед лицом неопровержимых реальных фактов, оно найдет в себе смелость занять справедливую позицию, отвечающую уважению и достоинству суверенных государств-членов, соответствующую Уставу и направленную на сохранение и укрепление Организации, и встать на справедливый путь, на путь осуществления основных принципов и законных чаяний народов, борющихся за свободу, независимость и мир.

40. Албанская делегация выражает надежду, что большинство государств-членов выберет именно такую позицию и безоговорочно выскажется в поддержку проекта резолюции (A/L.531 и Add.1), представленного двенадцатью государствами, в том числе Албанией, и предусматривающего единственное справедливое решение, соответствующее Уставу и практике, применяющейся в подобных случаях,— незамедлительное восстановление законного места Китайской Народной Республики, по праву принадлежащего ей в Организации Объединенных Наций и всех ее органах. Это будет, без сомнения, очень важный шаг, который явится вехой в деятельности миролюбивых государств-членов, нацеленной на то, чтобы направить Организацию Объединенных Наций на путь, предначертанный Уставом и отвечающий жизненным интересам человечества—свободе, миру и прогрессу.

41. Г-н ПАРДО (Мальта) (*говорит по-английски*): Я хотел бы вкратце объяснить позицию моей делегации в отношении проектов резолюций A/L.531 и Add.1, A/L.532 и Add.1 и A/L.533. К сожалению, в Китае много лет шла гражданская война. В ходе конфликта одной из сторон удалась фактически установить свою власть над континентальным Китаем, в то время как другая сторона—правительство Китайской Республики—сохранила контроль над островной частью Китая и не отказалась от надежд изменить положение дел и восстановить свое правление над континентальным Китаем. В этих условиях были приостановлены военные действия, однако соглашения об их прекращении не было достигнуто. Таким образом, гражданская война все еще продолжается. В условиях, когда продолжается гражданская война, занимать позицию в поддержку одной из сторон в такой войне без самых веских на то причин значило бы действовать непосредственно в нарушение пункта 7 статьи 21 Устава Организации Объединенных Наций.

42. Предложение, содержащееся в проекте резолюции A/L.531 и Add.1, представляет собой, без сомнения, прямое вмешательство во внутренний конфликт в пользу одной из сторон в ущерб другой стороне. Что касается Организации Объединенных Наций, то нет достаточных причин, обуславливающих такое предложение, поскольку Китайская Республика, правительство которой подписало Устав Организации Объединенных Наций, всегда скрупулезно соблюдало Устав Организации, его букву и дух, и продолжает ныне контролировать часть территории Китая. Поэтому мы не можем поддержать проект резолюции, автором которой является Албания и другие страны, и поддержим проект резолюции A/L.532 и Add.1.

43. Однако в то же время мы не можем игнорировать тот факт, что территориальное положение сторон, соперничающих в гражданской войне в Китае, остается, по существу, неизменным в течение ряда лет и, по-видимому, останется неизменным и в ближайшем будущем. В таких обстоятельствах проект резолюции, авторами которого являются Италия и четыре другие страны (A/L.533), по-видимому, является конструктивным шагом, поскольку он позволил бы обсудить весьма сложную ситуацию в обстановке, свободной от напряженности, которая присуща прениям в Генеральной Ассамблее. У нас нет иллюзий в отношении трудностей отыскания справедливого и практического решения вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций на данном этапе международных отношений.

44. Мы, в частности, отмечаем возражения как правительства Китайской Республики, так и властей континентального Китая против процедуры, предложенной в проекте резолюции A/L.533. Тем не менее мы поддерживаем этот проект резолюции, поскольку высоко ценим искренность намерений его авторов, которые, как мы считаем, заслуживают поощрения и поддержки.

45. Г-н АЗНАМ (Малайзия) (*говорит по-английски*): Если моя делегация не принимала участия в общих прениях по вопросу о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций раньше, то это объясняется не отсутствием интереса к данному вопросу, а скорее тем фактом, что мнение моей делегации в отношении этого пункта повестки дня остается таким же, как и на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

46. На нашем рассмотрении находятся три проекта резолюции по вопросу о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Делегация Малайзии, как и в прошлом, придерживается того мнения, что Китайская Народная Республика должна быть представлена в Организации Объединенных Наций, если она этого хочет. Наша точка зрения основана на понимании того, что нельзя добиться сколько-нибудь серьезных результатов в переговорах о международных соглашениях по вопросам мира и безопасности или мира и войны без участия, а следовательно, без принятия страны с населением в 700 миллионов человек.

47. Придерживаясь этой точки зрения, делегация Малайзии убеждена, что, выступая за прием Китайской Народной Республики в эту всемирную Организацию, мы не можем поддержать ту часть пункта проекта резолюции A/L.531 и Add.1, автором которого являются Албания и еще одиннадцать стран, где содержится требование «незамедлительно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и всех связанных с нею организациях». Поэтому моя делегация не сможет поддержать этот проект резолюции и будет голосовать против него.

48. Делегация Малайзии хотела бы также знать, не требует ли изменение представительства Китая в Организации Объединенных Наций изменения Устава. Если да, то оно, несомненно, потребует

большинства в две трети голосов. Мы считаем, что данный вопрос является важным, что было подтверждено в резолюции 2159 (XXI). В соответствии с этим мы будем голосовать за проект резолюции A/L.532 и Add.1, автором которого является Австралия и четырнадцать других государств-членов.

49. Хотя моя делегация высоко ценит добрые намерения соавторов проекта резолюции A/L.533, предложенного Италией и четырьмя другими государствами, мы тем не менее считаем для себя затруднительным поддержать содержащиеся в нем выводы. Моя делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции.

50. Г-н ПАНЬЯРАЧУН (Таиланд) (*говорит по-английски*): В своем выступлении 23 ноября 1967 года в отношении итальянского проекта резолюции моя делегация заявила следующее:

«...мы не видим никаких оснований для учреждения комитета Организации Объединенных Наций по изучению этого вопроса, как это было предложено делегацией Италии и другими (A/L.533). Мы не понимаем также, каким образом такой комитет, если он будет создан, сможет послужить действительно полезной и практической цели» (1606-е заседание, пункт 84).

51. Мы очень внимательно выслушали заявления представителей, которые выступали в тот день после меня, и мы больше, чем когда-либо, убеждены, что предложение об учреждении комитета по изучению является несвоевременным и не принесет благоприятных и положительных результатов, на которые рассчитывают соавторы. По этим причинам моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/L.533.

52. Что касается заявления, сделанного несколько минут назад представителем Камбоджи, моя делегация выражает глубокое сожаление в связи с тем, что вынуждена взять слово в осуществление своего права на ответ. В ходе моего выступления 23 ноября (1606-е заседание) я воспользовался возможностью осуществления права делегации Таиланда на ответ на заявление представителя Камбоджи, сделанное за несколько дней до этого. Я заявил следующее:

«Нам всем хорошо известна привычка представителя Камбоджи затевать полемику, и нас не удивило, когда он столь кстати решил вновь прибегнуть к этой тактике. Из его выступления мы можем сделать вывод, что в отличие от других он не может и не желает освободиться от пережитков колониального воспитания и выступить в качестве свободного и независимого деятеля. Представитель Камбоджи изо всех сил старался воспроизвести методы своего нового господина и хозяина — пекинского режима, затеяв злобную словесную перепалку и проводя враждебную деятельность против всех своих соседей (там же, пункт 86).

53. Выслушав его сегодня, я должен признать, что слова, произнесенные представителем Камбоджи в адрес Таиланда, еще более подкрепили нашу оценку и укрепили наше мнение, что представитель Камбоджи действительно стал добровольным орудием враждебного соседа, вынашивающего экспансионистские планы.

стские устремления.

54. Представитель Камбоджи неправильно охарактеризовал роль Таиланда в позиции, занятой многими одинаково мыслящими государствами в отношении варварских попыток, предпринимаемых Северным Вьетнамом для насильственного захвата Республики Вьетнам. Следуя линии китайских коммунистов, представитель Камбоджи, естественно, был вынужден вторить лживым и злобным заявлениям своих наставников.

55. Политика правительства Таиланда по вопросу о Вьетнаме ни для кого не секрет. Та роль, которую Таиланд играет в этой стране по просьбе правительства Республики Вьетнам, также известна всему миру. Когда мое правительство приняло решение о направлении войск на защиту Республики Вьетнам от северовьетнамской агрессии, правительство Таиланда предприняло меры, чтобы соответствующим образом информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

56. В резком контрасте с откровенным изложением нашей позиции Камбоджа, со своей стороны, в течение ряда лет предпринимает отчаянные и безнадёжные попытки скрыть свою предосудительную деятельность по оказанию прямой и активной поддержки северовьетнамским агрессорам. Однако правду нельзя долго скрывать, она говорит громким голосом.

57. Еще в 1964 году в сообщении агентства «Ассошиэйтед пресс» от 23 мая говорилось следующее:

«Власти Южного Вьетнама представили в субботу коммунистического вьетконговского военнопленного, который заявил, что его подразделение дважды укрывалось в Камбодже за последние полгода и проходило в Камбодже политическую и военную подготовку.

Двое других военнопленных заявили на пресс-конференции, что они часто покупали у «дружественных камбоджийских солдат» различные припасы.

Все трое заявили, что вьетконговские отряды имеют распоряжение скрываться в Камбодже, как только превосходящие силы вьетнамского правительства приближаются к их району».

58. В 1965 году в передовой статье газеты «Нью-Йорк геральд трибюн» от 11 декабря излагалось следующее:

«Представитель правительства Камбоджи в письме, опубликованном на этой странице, отрицает, что его территория используется для поставок оружия из коммунистического Китая Вьетконгу в Южном Вьетнаме. Он утверждает, что Камбоджа является «нейтральной».

Мы хотели бы верить, что это действительно так, однако доказательства говорят об обратном. Лейтенант Лай Ван Ку, который недавно дезертировал из северовьетнамской армии, заявил, что 121-й полк, в состав которого он входил, достиг Южного Вьетнама через территорию Лаоса и Камбоджи. Хорошо известно, что тропа Хо Ши Мина пересекает территорию Камбоджи.

Если правительство Камбоджи не может защитить свой суверенитет и свой нейтралитет, ее территория, к сожалению, по праву становится военной целью.

Представитель Камбоджи, несомненно, отдает себе отчет в этой опасности, однако для устранения ее потребуется нечто большее, чем письмо редактору».

59. В газете «Нью-Йорк таймс», вышедшей в воскресенье 1 мая 1966 года, известный обозреватель К. Л. Сульцбергер заявил следующее:

«На основе этого расследования я изменил сложившееся у меня ранее впечатление и пришел к выводу, что Камбоджа действительно является источником снабжения для Вьетконга в таком масштабе, что правительство в Пномпене должно знать об этом. От крайнего юга до Лаоса на севере Камбоджа нарушает объявленный ею нейтралитет».

Далее он заявил:

«Камбоджа действует совсем не так, как должна поступать нейтральная страна, чтобы она ни заявляла».

60. В последние дни все мы читали сообщения в печати, которые подтверждают этот факт. Я хотел бы процитировать несколько выдержек из этих сообщений. 20 ноября 1967 года в газете «Нью-Йорк пост» была помещена следующая корреспонденция Уильяма Туохи из Пномпеня:

«Утверждается, что было обнаружено то, что, как представляется, является неоспоримым доказательством наличия базового лагеря Вьетконга в глубине камбоджийской территории, приблизительно в 100 милях к северо-востоку от Пномпеня...

Это открытие было сделано Рейем Херндоном... из «Юнайтед-пресс интернейшнл» и Хорстом Фассом... и Джорджем Макартуrom... из «Ассошиэйтед пресс».

61. На другой день, 21 ноября 1967 года, газета «Нью-Йорк таймс» поместила нижеследующее сообщение Джорджа Макартура и Хорста Фасса:

«Мы нашли вьетконговский лагерь, которым недавно пользовались, на границе против военной зоны «С», приблизительно в 70 милях к северо-западу от Сайгона. Им пользовались в течение нескольких месяцев и, вероятно, отсюда в начале сего месяца была начата битва за Локнинь, расположенный на расстоянии девяти миль».

В сообщении далее говорится:

«Доказательством того, что этот лагерь занимали вьетконговские силы, служат военные отчеты, написанные по-вьетнамски, и северовьетнамские медикаменты».

62. Все эти сообщения, которые были вновь подтверждены сегодня утром в газете «Нью-Йорк таймс», подтверждают тот факт, что Камбоджа принимает активное участие в оказании поддержки Вьетконгу и северовьетнамскому режиму в совершении агрессии против своих братьев в Южном Вьетнаме.

Г-н Мэнеску (Румыния) занимает место Председателя.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ассамблея закончила обсуждение пункта 93 повестки дня и заслушала представителей, желавших выступить по мотивам голосования до голосования.

64. На рассмотрении Ассамблеи три проекта резолюции: проект резолюции, внесенный Албанией, Алжиром, Камбоджей, Конго (Браззавиль), Кубой, Гвинеей, Мали, Мавританией, Пакистаном, Румынией, Суданом и Сирией (A/L.531 и Add.1); проект резолюции, внесенный Австралией, Бельгией, Боливией, Бразилией, Колумбией, Габоном, Италией, Японией, Малагасийской Республикой, Никарагуа, Новой Зеландией, Филиппинами, Таиландом, Того и Соединенными Штатами Америки (A/L.532 и Add.1); проект резолюции внесенный Бельгией, Италией, Люксембургом, Нидерландами и Чили (A/L.533).

65. Представитель Австралии официально предложил (1603-е заседание, пункт 50), чтобы при голосовании первоочередность была предоставлена проекту резолюции A/L.532 и Add.1. Ассамблея сначала проголосует по этому предложению. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Нигер приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Нигер, Нигерия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сьерра Леоне, Южно-Африканская Республика, Испания, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Дагомея, Доминиканская Республика, Сальвадор, Габон, Гамбия, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Лаос, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа.

Голосовали против: Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Сирия, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Цейлон, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Эфиопия, Франция, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Ирак, Кения, Кувейт, Мали, Мавритания, Монголия, Непал.

Воздержались: Норвегия, Португалия, Швеция, Тунис, Австрия, Барбадос, Кипр, Дания, Эквадор, Финляндия, Ливан, Марокко.

Предложение принимается 67 голосами против 41 при 12 воздержавшихся.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Поскольку Ассамблея постановила поставить в начале на голосование проект резолюции A/L.532 и Add.1, я ставлю этот проект на голосование. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Ямайка приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сьерра Леоне, Южно-Африканская Республика, Испания, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Доминиканская Республика, Сальвадор, Габон, Гамбия, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости.

Голосовали против: Кения, Кувейт, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Цейлон, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Дания, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Ирак.

Воздержались: Португалия, Австрия, Барбадос, Эквадор.

Проект резолюции принимается 69 голосами против 48 при 4 воздержавшихся [резолюция 2271 (XXII)].

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь Ассамблея будет голосовать по проекту резолюции A/L.531 и Add.1. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Гвинея приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Кения, Мали, Мавритания, Монголия, Непал, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Уганда, Украинская Советская Социалистическая

Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Цейлон, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Дания, Эфиопия, Финляндия, Франция.

Голосовали против: Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сьерра Леоне, Южно-Африканская Республика, Испания, Таиланд, Того, Турция, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Барбадос, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Дагомея, Доминиканская Республика, Сальвадор, Габон, Гамбия, Греция, Гватемала.

Воздержались: Иран, Ямайка, Кувейт, Ливан, Ливия, Мальдивские острова, Марокко, Нидерланды, Португалия, Сингапур, Тринидад и Тобаго, Тунис, Австрия, Канада, Кипр, Эквадор³, Гана.

Проект резолюции отклоняется 58 голосами против 45 при 17 воздержавшихся.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Сирии по порядку ведения заседания.

69. Г-н ДАУДИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить по порядку ведения заседания. Генеральная Ассамблея только что приняла проект резолюции A/L.532 и Add.1, несмотря на противодействие всех стран, которые справедливо требуют восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Тот факт, что Генеральная Ассамблея, с другой стороны, к сожалению, не приняла наш проект резолюции A/L.531 и Add.1, объясняется весьма очевидными причинами. Мы, однако, по-прежнему считаем, что элементарный здравый смысл потребует принятия правильного курса, предложенного нами в нашем проекте резолюции, но ввиду того, что Генеральная Ассамблея приняла предложение Соединенных Штатов, требующее собрать две трети голосов по этому вопросу, я официально предлагаю, чтобы та же самая процедура была применена к проекту резолюции A/L.533, представленному Италией и четырьмя другими делегациями.

70. При этом мы не отходим от нашей точки зрения, что восстановление всех прав Китайской Народной Республики в Организации Объединен-

³ Делегация Эквадора позднее информировала Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была указана в числе тех, кто голосовал против проекта резолюции.

ных Наций не подпадает под действие статьи 18 Устава и поэтому не требует большинства в две трети голосов.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Последний проект, по которому Ассамблея должна принять решение, содержится в документе A/L.533. Представитель Сирии предложил рассмотреть этот проект в качестве важного вопроса, требующего большинства в две трети голосов. Ассамблея должна принять решение по этому предложению.

72. Предоставляю слово представителю Италии по порядку ведения заседания.

73. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Я попросил предоставить мне возможность высказаться, чтобы от имени делегаций Бельгии, Люксембурга, Нидерландов, Чили и Италии выступить против предложения, только что вторично внесенного представителем Сирии, поскольку он вносил такое же предложение в прошлом году (1481-е заседание). Это предложение, если я его правильно понимаю, направлено на то, чтобы определить проект резолюции A/L.533 как важную резолюцию по смыслу пункта 2 статьи 18 Устава, который поэтому требует применения правила о большинстве в две трети голосов.

74. Позвольте мне в этой связи обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то, что было сказано мной 21 ноября (1602-е заседание) при внесении проекта резолюции A/L.533. Я тогда отметил, что проект резолюции пяти держав, несомненно, носит процедурный характер, поскольку голосование за него ни в коем случае не должно предвосхищать отношение государств-членов к существу проблемы. Позвольте мне поэтому подтвердить, что цели нашего проекта резолюции не подпадают под действие ни одного положения пункта 2 статьи 18 Устава. На самом деле данный проект резолюции не преследует цель выдвинуть какое-либо предложение во изменение представительства Китая. Цель нашего проекта резолюции, подчеркиваю, заключается в том, чтобы создать комитет для исследования и изучения во всех аспектах вопроса о представительстве Китая, а затем представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей очередной сессии соответствующий доклад.

75. Такое решение, по нашему мнению, несомненно, подпадает под действие статьи 22 Устава, в которой говорится, что «Генеральная Ассамблея уполномочивается учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций». Лично у меня нет ни малейшего сомнения в том, что мои опытные коллеги хорошо знают практику Генеральной Ассамблеи, изложенную в Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций, в котором ясно говорится, что все решения по смыслу статьи 22 Устава всегда принимались на основе простого большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов. Основания такого правила очевидны.

76. Учреждение комитета не является важным или окончательным решением. Поэтому совершенно справедливо, что, если простое большинство государств-членов выступает за учреждение комитета,

им необходимо разрешить получить решение Ассамблеи в этом отношении. Права меньшинства, которые делегация Италии всегда решительно защищала, будут полностью гарантированы, когда на двадцать третьей сессии от Ассамблеи потребуются действовать в связи с докладом специального комитета, если в этом докладе будут рекомендации по существу вопроса. Поэтому, выступая против предложения, внесенного представителем Сирии, я обращаюсь к моим коллегам с искренним призывом проголосовать против него в соответствии с буквой и духом Устава Организации Объединенных Наций.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Пакистана по порядку ведения заседания.

78. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана поддерживает предложение представителя Сирии. Причина этого проста. Если бы Ассамблея не приняла проект резолюции A/L.532 и Add.1, против которого голосовала моя делегация, не возник бы вопрос о том, что достаточно простого большинства голосов для принятия проекта резолюции A/L.531 и Add.1, а также проекта резолюции A/Б.533. Однако Ассамблея постановила, что любое предложение относительно изменения представительства Китая является важным вопросом, который должен решаться подавляющим большинством голосов. Следовательно, это правило применимо к итальянскому проекту резолюции так же, как и к проекту резолюции, выдвинутому Пакистаном.

79. Как было отмечено моей делегацией в прошлом году (1474-е заседание), предложение относительно решения проблемы не отличается от предложения относительно путей отыскания решения. Этот простой принцип никогда не нарушался ни в Ассамблее, ни в Совете Безопасности. Если он был бы отклонен, мы были бы непоследовательны, утверждая, что учреждение вспомогательных органов согласно статье 22 для урегулирования важных вопросов представляет собой лишь проблему процедурного характера. Это противоречило бы установившейся практике Генеральной Ассамблеи и прецеденту, установленному ею в прошлом году именно по этому вопросу.

80. Я надеюсь, что Ассамблея применит одинаковый подход к двум проектам резолюции, находящимся на ее рассмотрении. Согласно решению, уже принятому Ассамблеей, оба проекта потребуют принятия большинством в две трети голосов.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставлю на голосование предложение представителя Сирии о том, чтобы Ассамблея рассматривала проект резолюции A/Б.533 как важный вопрос, требующий большинства в две трети голосов. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Новая Зеландия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Новая Зеландия, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Румыния, Руанда, Сенегал, Южно-Африканская Республика, Судан, Сирия,

Таиланд, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Австралия, Бирма, Бурунди, Камбоджа, Цейлон, Китай, Конго (Браззавиль), Куба, Эфиопия, Гана, Гвинея, Индия, Ирак, Кувейт, Мали, Мавритания.

Голосовали против: Нигер, Сьерра Леоне, Испания, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Рунесуэла, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Канада, Чили, Коста-Рика, Гамбия, Греция, Гватемала, Гаити, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Лесото, Люксембург, Мексика, Нидерланды.

Воздержались: Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сингапур, Сомали, Швеция, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Австрия, Боливия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика⁴, Чад, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Финляндия, Франция, Габон, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Лаос, Ливан, Либия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Монголия, Марокко, Непал.

Предложение принимается 36 голосами против 31 при 53 воздержавшихся.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея проголосует по проекту резолюции A/Б.533. Было предложено провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Судан приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Тунис, Турция, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Гамбия, Гватемала, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Лаос, Ливан, Ливия, Люксембург, Мальта, Мексика, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Сьерра Леоне, Испания.

Голосовали против: Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Австралия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Китай, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Че-

⁴ Делегация Центральноафриканской Республики позднее информировала Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была указана в числе тех, кто голосовал за это предложение.

хословакия, Дагомея, Дания, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Индия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Лесото, Малави, Мали, Мавритания, Монголия, Непал, Нигер, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Сенегал, Сингапур, Южно-Африканская Республика.

Воздержались: Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Аргентина, Австрия, Боливия, Ботсвана, Камерун, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Габон, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран, Кения, Кувейт, Либерия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Никарагуа, Нигерия, Панама, Перу, Португалия.

Проект резолюции отклоняется 57 голосами против 32 при 30 воздержавшихся.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю теперь слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

84. Г-н АКВЕЙ (Гана) (*говорит по-английски*): Мы обязаны перед самими собой, а также перед всем миром объяснить Ассамблее мотивы голосования делегации Ганы по вопросу о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций.

85. Как было указано главой делегации Ганы г-ном Харлеем в его заявлении, сделанном с этой трибуны в ходе общих прений,

«основным элементом внешней политики Республики Ганы является неприсоединение и сбалансированный нейтралитет... [это означает, что мы рассматриваем] любую международную проблему по существу... и... занимаем позицию, которая, по [нашему] мнению, представляется справедливой и оправданной» (1565-е заседание, пункт 41).

86. Именно на основе этого принципа объективности и реализма мы вновь в этом году сформулировали нашу позицию в отношении вопроса о представительстве Китая.

Заместитель председателя г-н Сакаса (Никарагуа) занимает место Председателя.

87. Что же касается проекта резолюции, представленного делегациями Австралии и других стран, который был только что принят Ассамблеей и в котором утверждается, что данный вопрос является важным и поэтому требует большинства в две трети голосов, делегация Ганы, как и в прошлом, проголосовала против этого проекта, будучи твердо и искренне убеждена в том, что ни в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи, ни в ее практике нет ничего, что поддержало бы мнение соавторов этого проекта резолюции. По нашему мнению, это простой и ясный вопрос о полномочиях делегации правительства-правопреемника одного из государств-основателей, а именно Китайской Республики. Что касается того, является ли представительство Китая важным или простым вопросом, наша позиция аналогична позиции делегации Пакистана.

88. Пункты 2 и 3 статьи 18 Устава конкретны и

точны по этому вопросу. В данном случае речь идет не о принятии нового государства-члена (пункт 2) и не о дополнительной категории вопросов, которые должны решаться большинством в две трети голосов (пункт 3), ибо Генеральная Ассамблея не определяла такие категории по смыслу пункта 3 статьи 18.

89. В данном случае речь идет не о правительстве, а о государстве, являющемся одним из основателей Организации Объединенных Наций. Поэтому логика, право и Устав дают, по-видимому, лишь один ответ на вопрос о процедуре, которым мы должны руководствоваться при рассмотрении китайского вопроса. Это простой вопрос, требующий решения лишь простым большинством голосов. Поэтому мы голосовали против австралийского проекта резолюции.

90. Когда же мы переходим к резолюции по существу вопроса — к албанскому проекту резолюции, появляются трудности. С самого начала обсуждения в Генеральной Ассамблее вопроса о представительстве Китая мы постоянно придерживались мнения, несмотря на провокации со стороны правительства Китайской Республики, что законным правительством — правопреемником Китайской Республики, которое присоединилось к Организации Объединенных Наций в 1945 году, является — по крайней мере, в отношении континентального Китая — правительство Китайской Народной Республики. Является ли это правительство коммунистическим или капиталистическим, стерегут его красные охранники или розовые, является оно агрессивным или нет, будет ли оно хорошим или плохим членом Организации Объединенных Наций — все это не имеет к данной проблеме никакого отношения. По какому определению агрессии должны мы судить Пекин? Есть несколько государств — членов нашей Организации, которые на основе такого аргумента не имеют права находиться здесь ни минуты. Вопрос заключается в следующем: наша Организация не имеет права отказывать в месте ни одному правительству — правопреемнику государства-члена. Более того, она обязана содействовать такому процессу в интересах мира во всем мире, безопасности и сотрудничества. Разум и реализм требуют применения принципа универсальности приема в Организацию. Мировые проблемы нашего времени требуют присутствия здесь представителей 700-миллионного населения Китая.

91. Именно по этой, а также по другим причинам мы не считаем возможным голосовать за проект резолюции Албании, поскольку он, помимо предоставления места Пекину, предполагает исключение представителей Китайской Республики. Мы не считаем, что предоставление места Китайской Народной Республике должно лишить нас возможности принять какие-либо другие решения в отношении Тайваня. У некоторых из нас могут быть весьма решительные возражения в отношении обстоятельств, приведших к созданию чанкайшистского правительства на Тайване, но мы не можем закрывать глаза на объективный факт существования этого государства, точно так же как мы не можем игнорировать существование Пекина. То, что правительство Тайваня существует и по-прежнему участвует в деятельности нашей Организации даже в условиях спорных конституционных положений,

является объективным фактором. Поэтому вице-председатель Совета национального освобождения Ганы г-н Харлей в своем выступлении в Ассамблее заявил:

«...восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций [не] должно осуществляться в ущерб позиции Тайваня в качестве члена международного сообщества» (1565-е заседание, пункт 73).

92. Наше понимание правопреимства государств убеждает нас в том, что в этом споре Пекин является государством-правопреемником. Конечно, правопреимство государств не исключает возникновения нескольких новых государств из одного старого, однако в нынешнем конфликте Пекина и Тайваня такой курс вряд ли является полезным. Поэтому в настоящее время нас не волнует так называемая политика двух Китаев. Однако мы не исключаем возможности окончательного политического решения вне рамок так называемой политики двух Китаев. К сожалению, мы не нашли в ходе дискуссии ничего нового, что говорило бы о том, что такое политическое решение сейчас является возможным. Поэтому мы воздержались при голосовании по албанскому проекту резолюции.

93. В свете нашей позиции в отношении проекта резолюции Албании мы сочли необходимым воздержаться при голосовании по итальянскому проекту резолюции. Этот проект резолюции имеет свои достоинства, однако мы считаем, что он не отвечает непредвиденным обстоятельствам, вызванным нынешней международной обстановкой.

94. Г-н П. В. Дж. СОЛОМОН (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Каждый год Ассамблее приходится решать весьма важный вопрос о представительстве народа Китая в данной Ассамблее и в связанных с нею учреждениях. Каждый год вокруг этого вопроса возникает определенная напряженность. Однако моя делегация считает, что столь важный вопрос не следует решать с помощью ругани, браши и обвинений в недобросовестности, которые в конечном итоге могут лишь усугубить существующую напряженность и не дают людям возможность выработать свое мнение и сделать выводы, основанные на спокойном размышлении. Мы считаем этот вопрос весьма важным и голосовали за то, чтобы Ассамблея рассматривала его как таковой.

95. Независимо от юридических аспектов сложившегося положения всем нам должно быть ясно, что судьба четверти мирового населения важна если не для нас, то, по крайней мере, для него. Это не простой вопрос. Это не вопрос о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики, во что проект резолюции Албании хотел заставить нас поверить. Вопрос стоит гораздо шире. Речь идет о решении вопроса, кто из двух соперничающих претендентов представляет китайский народ. А когда мы решим, кто же его представляет, каково будет наше отношение ко второму претенденту?

96. Принцип универсальности, провозглашенный в Уставе, требует, чтобы мы сделали возможным принятие в эту Организацию более чем 700-миллионного народа или, по крайней мере, не

закрывали бы перед ним дверь. Поэтому Организация не должна принимать какого-либо решения, которое закрывает эту Организацию для народа континентального Китая. В то же время принцип универсальности требует, чтобы мы не изгоняли из наших органов 12-миллионный народ, проживающий на острове Тайвань, у которого есть эффективное действующее правительство, могущее представлять его.

97. Теперь мы переходим к третьему пути, предложенному Италией и некоторыми другими делегациями. В прошлом году делегация Тринидада и Тобаго не только поддержала, но и стала одним из авторов аналогичного проекта резолюции. Мы сделали это в надежде, что проект резолюции получит широкую поддержку, которая сделает возможным его осуществление. К сожалению, он бесславно провалился. Против него было подано почти в два раза больше голосов, чем за него. В этом году, мы думали, он не получит более значительную поддержку, чем в прошлом. Мы считали данный момент неблагоприятным, чтобы вновь обратиться к подобному решению китайского вопроса. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании, хотя она и признает достоинства итальянского предложения.

98. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы весьма кратко изложить причины, по которым итальянская делегация голосовала против проекта резолюции A/L.531 и Add.1, в котором содержится предложение, однажды уже отвергнутое Генеральной Ассамблеей. Как я заявил в своем выступлении на 1602-м заседании Ассамблеи, голосование против проекта резолюции, авторами которой являются Албания и еще десять стран, предполагает не суждение по существу, а отказ от метода, который из года в год предлагался нам с целью урегулирования проблемы представительства Китая в Организации Объединенных Наций.

99. Вопрос об обеспечении представительства в этой всемирной Организации народа Китая, крупнейшего народа мира, не может быть решен простым голосованием. Это означало бы, что мы прячемся от подлинных неприятных фактов международной жизни, прячемся от сложной ситуации, котсрая существовала все эти годы.

100. По этим причинам мы голосовали против проекта резолюции A/L.531 и Add.1; более, чем когда-либо, мы убеждены в том, что необходим новый подход. Позвольте мне в целях разъяснения добавить, что эта оценка основана на результатах двух голосований, проведенных по предложению, выдвинутому пятью делегациями, в том числе делегацией Италии. Если рассматривать их вместе, эти результаты показывают более положительную реакцию на наше предложение, и позвольте мне сказать, что мы можем заметить эту реакцию в заявлениях даже тех делегаций, которые голосовали против него или не были готовы с ним согласиться.

101. Как только что отметили представители Ганы и Тринидада и Тобаго, вполне возможно, что нынешняя обстановка не содействует принятию нашего предложения. Поэтому, хотя мы испытываем определенное сожаление, оно смягчается по-

казателем растущего понимания Ассамблеей необходимости нового подхода к этой серьезной проблеме.

102. Новые идеи созревают медленно, особенно когда они связаны с изменением давно сложившегося образа мыслей. Тем не менее мы испытываем чувство удовлетворения в связи с растущим пониманием наших идей, и мы убеждены, что то, что не созрело на данной сессии, может созреть на следующей.

103. Мы благодарны нашим соавторам и тем, кто проголосовал в поддержку нашего проекта резолюции. Мы выражаем нашу признательность также тем, кто хотел обсудить с нами нашу идею, даже если они не могли с ней согласиться.

104. Наконец, мы убеждены в том, что следующий год, который, как я с сожалением должен отметить, не станет годом, когда специальный комитет мог бы изучить эту проблему во всех ее аспектах, будет годом дальнейших дискуссий и консультаций, пусть неофициального характера, и мы сумеем найти основу для соглашения перед тем, как снова встретимся для обсуждения данной проблемы.

105. Тем временем мы по-прежнему будем черпать вдохновение в словах великого деятеля, хорошо известного нашим друзьям в Бельгии и Нидерландах. Мы убеждены, что они не будут иметь ничего

против, если мы скажем вместе с Вильгельмом Молчаливым: «Не обязательно надеяться, чтобы действовать, не обязательно преуспевать, чтобы бороться».

106. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Албанская делегация хотела бы уточнить, что она голосовала за предложение делегации Сирии, предусматривающее применение к итальянскому предложению (A/L.533) положений принятого сегодня проекта резолюции A/L.532 и Add.1, так как она считает, что, когда на данной сессии по данному вопросу принимается процедурное решение, оно должно применяться в ходе этой сессии к каждому предложению, касающемуся существа этого вопроса.

107. Мы хотели бы также подчеркнуть, что наша позиция в отношении содержания проекта резолюции A/L.532 и Add.1 не изменилась. Мы, как и прежде, считаем, что применение правила большинства в две трети голосов к вопросу о представительстве Китая в Организации противоречит Уставу и недопустимо.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку никто более не желает выступить с объяснением мотивов голосования, рассмотрение пункта 93 повестки дня закончено.

Заседание закрывается в 13 час.